

BLOC MULTIPRISE USB SPSZ 3 A1

(FR) (BE)

BLOC MULTIPRISE USB

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

USB-TAFELCONTACTDOOS

Startgids

(DE) (AT) (CH)

USB-STECKDOSENLEISTE

Kurzanleitung

FR/BE	Page	6
-------	------	---

NL/BE	Pagina	18
-------	--------	----

DE/AT/CH	Seite	30
----------	-------	----

FR **BE** Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité.

Pour pouvoir consulter toutes les fonctions du produit dans leur intégralité, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu d'application  **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>

Conservez ce petit guide de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise du produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

NL **BE** Deze snelstartgids maakt een vast deel uit van de gebruiksaanwijzing. Het dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing en neem vooral de veiligheidstips in acht.

Selecteer de link

Gebruiksaanwijzing in het menu

 **Ik** van de app, om alle functies van het product volledig te kunnen nalezen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website: <http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Overhandig bij het doorgeven van het product aan derden tevens alle documentatie.

DE **AT** **CH** Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können.

Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link

Bedienungsanleitung im App-Menü

 **Ich** aus. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen:

<http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

BLOC MULTIPRISE USB

Utilisation conforme aux instructions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	8
Vous avez besoin	Page	8
Description des pièces	Page	9
Données techniques	Page	11
Coupler le produit et l'appareil portable	Page	13
Découpler le produit de l'appareil portable	Page	16
Couper le produit manuellement du réseau	Page	16
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page	17

● **Utilisation conforme aux instructions**

Ce bloc multiprise USB (dénommé ci-après le « produit ») est un équipement de la technologie de l'information.

Ce produit est utilisé pour la mise en marche/ l'arrêt radiocommandé(e) de consommateurs électriques raccordés.

Approprié

À usage privé

Non approprié

À des fins industrielles/
commerciales

Utilisation dans des zones
climatiques tropicales

Chaque autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



La commande et la configuration du produit se font via l'application **Lidl Home**.

● Contenu de l'emballage

- 1 Bloc multiprise USB
- 1 Petit guide de démarrage rapide
- 1 Consignes de sécurité

● Vous avez besoin

Passerelle :



IAN 341809_1910 /
IAN 343820_1910 /
IAN 343821_1910



Routeur :

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Appareil mobile :

iOS 9.0 ou supérieur

Android 5.0 ou supérieur

● **Description des pièces**

- 1 Port USB (x4)
- 2 LED (x3) (prises)
- 3 Prise (x3)
- 4 Interrupteur marche/arrêt 
- 5 LED 
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 7 Interrupteur de coupure
(non disponible pour HG06338-BS)

Non illustrés :

- 8 Petit guide de démarrage rapide
- 9 Consignes de sécurité

Numéro(s) de modèle :

- | | |
|--------------|--------------|
| ① HG06338 | ④ HG06338-DK |
| ② HG06338-BS | ⑤ HG06338-FR |
| ③ HG06338-CH | |

A

①



②



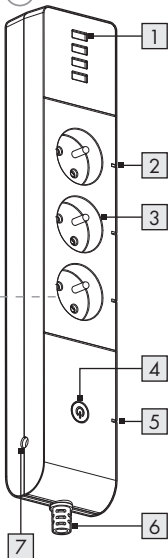
③



④



⑤



1

2

3

4

5

6

7

● Données techniques

Tension de fonctionnement	220-240 V~, 50 Hz
---------------------------	-------------------

Courant de sortie (total)

HG06338	16 A maxi (3840 W)
---------	--------------------

HG06338-BS	13 A maxi (3120 W)
------------	--------------------

HG06338-CH	10 A maxi (2400 W)
------------	--------------------

HG06338-DK	16 A maxi (3840 W)
------------	--------------------

HG06338-FR	16 A maxi (3840 W)
------------	--------------------

Courant de sortie USB	6 A maxi au total 2,4 A maxi par port
-----------------------	--

Plage de fréquence	de 2,400 à 2,483 GHz
--------------------	----------------------

Puissance d'émission maxi	< 3 dBm
---------------------------	---------

Protocole de communication	ZigBee 3.0
----------------------------	------------

Portée de réception	ca. 70 m (champ libre)
---------------------	------------------------

Température de fonctionnement	de +5 à +35 °C
-------------------------------	----------------

Humidité durant le fonctionnement	de 10 à 80 %
-----------------------------------	--------------

Température de
stockage de 0 à +45 °C

Humidité de l'air
pour le stockage de 10 à 80 %

Longueur du câble 140 cm

Dimensions/poids (env.)

HG06338	350 x 65 x 41 mm/660 g
---------	------------------------

HG06338-BS	360 x 58 x 33 mm/640 g
------------	------------------------

HG06338-CH	350 x 65 x 39 mm/550 g
------------	------------------------

HG06338-DK	350 x 65 x 41 mm/670 g
------------	------------------------

HG06338-FR	350 x 65 x 41 mm/680 g
------------	------------------------

Systèmes
d'exploitation iOS 9.0 ou supérieur
supportés Android 5.0 ou supérieur

Classe de protection I / 

● Coupler le produit et l'appareil portable

① REMARQUES :

- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou symboles légèrement différents.
- La mise à jour du micrologiciel (firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Vous pouvez trouver un mode d'emploi mis à jour ici :

Onglet  **Moi** :

Tapez sur **Mode d'emploi**.

Préparation

- Installer l'application **Lidl Home** et configurer la passerelle (→ Mode d'emploi de la passerelle).
- 1. Raccorder le produit à la prise de courant.
- 2. Allumer : Appuyer sur  **4**.
La LED  **5** s'allume.
- 3. Prêt pour le couplage.
- 4. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
- 5. Onglet  **Chez moi** :
Tapez sur  (ajouter d'autres appareils).
- 6. Sélectionner la catégorie :
Prise mâle et prise femelle
- 7. Sélectionner :
 - iOS : **Multiprise**
 - Android : **Multiprise**
- 8. Sélectionner la passerelle.
- ❶ Nécessaire uniquement si vous disposez de 2 passerelles ou plus.

9. Tapez sur **Terminé**.
10. Maintenez enfoncé   pendant env. 5 s jusqu'à ce que la LED   clignote.
11. Tapez sur **Suivant**.
12. La connexion est établie.
13. Après un couplage réussi : La LED   ne clignote plus.
14. Dénommer le produit : Tapez sur  et saisir le nom.
15. Tapez sur une pièce, afin de déterminer la localisation du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).
16. Tapez sur **Terminé**.
17. Couplage terminé.
18. Passer à l'écran Chez moi :
Tapez sur .

● Découpler le produit de l'appareil portable

1. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
2. Onglet  **Chez moi** :
Tapez sur **Multiprise USB Smart**.
3. Tapez sur  (en haut à droite).
4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.

Sélectionner :

– **Séparer**

ou

– **Séparer et supprimer toutes les données**

(→ « Autres fonctions »).

5. Tapez sur **Valider**.

● Couper le produit manuellement du réseau

- Maintenez enfoncé  **4** pendant env. 5 s jusqu'à ce que la LED  **5** clignote.

- Cette fonction fait basculer le produit seulement en mode hors ligne et démarre le mode couplage. Si vous souhaitez supprimer toutes les données du produit et du cloud, reportez-vous au chapitre « Autres fonctions », **Supprimer l'appareil**.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule
responsabilité que le produit BLOC MULTIPRISE
USB HG06338-FR répond aux directives de
l'UE 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de
conformité est disponible à l'adresse Internet
suivante : www.owim.com



USB-TAFELCONTACTDOOS

Bestemd gebruik	Pagina	19
Leveringsomvang.....	Pagina	20
U hebt nodig.....	Pagina	20
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	21
Technische gegevens.....	Pagina	23
Product en mobiel apparaat koppelen	Pagina	25
Product van het mobiele apparaat ontkoppelen	Pagina	28
Product handmatig ontkoppelen van het netwerk.....	Pagina	28
Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring ...	Pagina	29

● Bestemd gebruik

Deze USB-tafelcontactdoos (hierna "product" te noemen) is een informatietechnologieapparaat.

Dit product dient voor radiogestuurd in-/uitschakelen van aangesloten elektrische verbruikers.

Geschikt

Privégebruik

Niet geschikt

Industriële/bedrijfsmatige doeleinden

Gebruik in tropische klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



De besturing en installatie van het product vindt plaats via de app **Lidl Home**.

● Leveringsomvang

- 1 USB-tafelcontactdoos
- 1 Snelstartgids
- 1 Veiligheidstips

● U hebt nodig



Gateway:

IAN 341809_1910 /
IAN 343820_1910 /
IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobiel apparaat:

iOS 9.0 of hoger

Android 5.0 of hoger

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 USB-poort (4x)
- 2 LED (3x) (stekkerdozen)
- 3 Stekkerdoos (3x)
- 4 Aan-/uitschakelaar 
- 5 LED 
- 6 Aansluitsnoer met netstekker
- 7 Schakelaar
(niet beschikbaar voor HG06338-BS)

Niet afgebeeld:

- 8 Snelstartgids
- 9 Veiligheidstip

Modelnummers:

- | | |
|--------------|--------------|
| ① HG06338 | ④ HG06338-DK |
| ② HG06338-BS | ⑤ HG06338-FR |
| ③ HG06338-CH | |

A

①



②



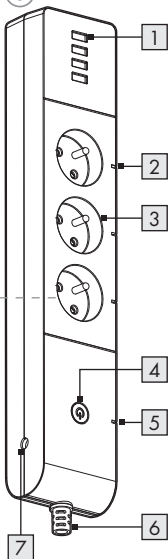
③



④



⑤



● **Technische gegevens**

Bedrijfsspanning	220-240 V~, 50 Hz
------------------	-------------------

Uitgangsstroom (totaal)	
-------------------------	--

HG06338	max. 16 A (3840 W)
---------	--------------------

HG06338-BS	max. 13 A (3120 W)
------------	--------------------

HG06338-CH	max. 10 A (2400 W)
------------	--------------------

HG06338-DK	max. 16 A (3840 W)
------------	--------------------

HG06338-FR	max. 16 A (3840 W)
------------	--------------------

USB-uitgangsstroom	max. 6 A totaal max. 2,4 A per poort
--------------------	---

Frequentiebereik	2,400 tot 2,483 GHz
------------------	---------------------

Max. zendvermogen	< 3 dBm
-------------------	---------

Communicatieprotocol	ZigBee 3.0
----------------------	------------

Ontvangstbereik	ong. 70 m (vrije ruimte)
-----------------	--------------------------

Gebruikstemperatuur	+5 tot +35 °C
---------------------	---------------

Bedrijfsluchtvochtigheid	10 tot 80 %
--------------------------	-------------

Opslagtemperatuur	0 tot +45 °C
-------------------	--------------

Luchtvochtigheid van de opslag	10 tot 80 %
--------------------------------	-------------

Lengte kabel	140 cm
--------------	--------

Afmetingen/gewicht (ong.)

HG06338	350 x 65 x 41 mm/660 g
---------	------------------------

HG06338-BS	360 x 58 x 33 mm/640 g
------------	------------------------

HG06338-CH	350 x 65 x 39 mm/550 g
------------	------------------------

HG06338-DK	350 x 65 x 41 mm/670 g
------------	------------------------

HG06338-FR	350 x 65 x 41 mm/680 g
------------	------------------------

Ondersteunde besturingssystemen	iOS 9.0 of hoger Android 5.0 of hoger
---------------------------------	--

Beschermingsklasse	I / 
--------------------	---

● Product en mobiel apparaat koppelen

① TIPS:

- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Een bijwerking van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad  **Ik**:

Tik op **Gebruiksaanwijzing**.

Voorbereiding

- App **Lidl Home** en gateway installeren (→ gebruiksaanwijzing gateway).
- 1. Sluit het product aan op de stekkerdoos.
- 2. Inschakelen: Druk op  **4**.
LED  **5** brandt.
- 3. Gereed voor koppelen.
- 4. Open de app **Lidl Home**.
- 5. Tabblad  **Thuis**:
Tik op  (meer apparaten toevoegen).
- 6. Categorie selecteren:
Stekker en bus
- 7. Selecteren:
 - iOS: **Stekkerdoos**
 - Android: **Stekkerdoos**
- 8. Gateway selecteren.
- ❶ Alleen noodzakelijk indien u 2 of meer gateways bezit.

9. Tik op **Gereed**.
10. Houd   ong. 5 s ingedrukt, totdat LED   knippert.
11. Tik op **Verder**.
12. De verbinding wordt tot stand gebracht.
13. Na geslaagde koppeling: De LED   knippert niet meer.
14. Product benoemen: Tik op  en voer de naam in.
15. Tik op een ruimte, om de locatie van het product vast te leggen (de geselecteerde ruimte wordt grijs gearceerd).
16. Tik op **Gereed**.
17. Koppeling voltooid.
18. Wisselen naar startbeeldscherm:
Tik op .

● Product van het mobiele apparaat ontkoppelen

1. Open de app **Lidl Home**.
2. Tabblad  **Thuis**:
Tik op **Smart-USB-Stekkerdoos**.
3. Tik op  (rechtsboven).
4. Tik op **Apparaat verwijderen**.
Selecteren:
 - **Loskoppelen**
of
 - **Koppel los en wis alle gegevens**
(→ "Uitgebreide functies").
5. Tik op **Bevestigen**.

● Product handmatig ontkoppelen van het netwerk

- Houd   ong. 5 s ingedrukt, totdat LED   knippert.

- Deze functie zet het product alleen terug naar de offline-modus en start de koppelmodus. Als u alle gegevens van het product en de cloud wilt wissen, raadplaag dan het hoofdstuk "Uitgebreide functies", **Apparaat verwijderen**.

● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Wij, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DUITSLAND, verklaren alleen onder
onze verantwoording, dat het product
USB-TAFELCONTACTDOOS HG06338-FR
voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU en
2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-
conformiteitsverklaring is op het volgende
internetadres beschikbaar: www.owim.com



USB-STECKDOSENLEISTE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 31
Lieferumfang	Seite 32
Sie benötigen	Seite 32
Teilebeschreibung	Seite 33
Technische Daten	Seite 35
Produkt und Mobilgerät koppeln	Seite 37
Produkt vom Mobilgerät entkoppeln	Seite 40
Produkt manuell vom Netzwerk trennen	Seite 40
Vereinfachte EU-Konformitäts- erklärung	Seite 41

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese USB-Steckdosenleiste (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Informations-technologiegerät.

Dieses Produkt dient zum funkgesteuerten Ein-/Ausschalten von angeschlossenen elektrischen Verbrauchern.

Geeignet

Privater
Gebrauch

Nicht geeignet

Industrielle/gewerbliche
Zwecke

Einsatz in tropischen
Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung
des Produkts erfolgt über die App
Lidl Home.

● Lieferumfang

- 1 USB-Steckdosenleiste
- 1 Kurzanleitung
- 1 Sicherheitshinweise

● Sie benötigen



Gateway:

IAN 341809_1910 /
IAN 343820_1910 /
IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilgerät:

iOS 9.0 oder höher

Android 5.0 oder höher

● **Teilebeschreibung**

- 1 USB-Port (x4)
- 2 LED (x3) (Steckdosen)
- 3 Steckdose (x3)
- 4 Ein-/Ausschalter 
- 5 LED 
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Trennschalter
(nicht verfügbar für HG06338-BS)

Nicht abgebildet:

- 8 Kurzanleitung
- 9 Sicherheitshinweise

Modellnummern:

- | | |
|--------------|--------------|
| ① HG06338 | ④ HG06338-DK |
| ② HG06338-BS | ⑤ HG06338-FR |
| ③ HG06338-CH | |

A

①



②



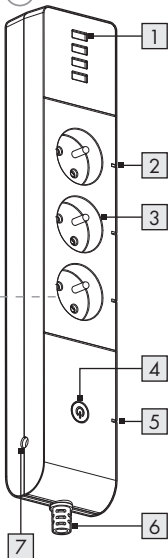
③



④



⑤



● Technische Daten

Betriebsspannung 220–240 V~, 50 Hz

Ausgangsstrom (gesamt)

HG06338 max. 16 A (3840 W)

HG06338-BS max. 13 A (3120 W)

HG06338-CH max. 10 A (2400 W)

HG06338-DK max. 16 A (3840 W)

HG06338-FR max. 16 A (3840 W)

USB-Ausgangsstrom max. 6 A gesamt
max. 2,4 A pro Port

Frequenzbereich 2,400 bis 2,483 GHz

Max. Sendeleistung < 3 dBm

Kommunikations-
protokoll ZigBee 3.0

Empfangsreichweite ca. 70 m (freie Fläche)

Betriebstemperatur +5 bis +35 °C

Betriebs-
luftfeuchtigkeit 10 bis 80 %

Lagertemperatur 0 bis +45 °C

Lagerluftfeuchtigkeit 10 bis 80 %

Kabellänge 140 cm

Abmessungen/Gewicht (ca.)

HG06338	350 x 65 x 41 mm/660 g
---------	------------------------

HG06338-BS	360 x 58 x 33 mm/640 g
------------	------------------------

HG06338-CH	350 x 65 x 39 mm/550 g
------------	------------------------

HG06338-DK	350 x 65 x 41 mm/670 g
------------	------------------------

HG06338-FR	350 x 65 x 41 mm/680 g
------------	------------------------

Unterstützte	iOS 9.0 oder höher
--------------	--------------------

Betriebssysteme	Android 5.0 oder höher
-----------------	------------------------

Schutzklasse	I / 
--------------	---

● Produkt und Mobilgerät koppeln

① HINWEISE:

- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich**:

Bedienungsanleitung antippen.

Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).
- 1. Produkt mit Steckdose verbinden.
- 2. Einschalten:  **4** drücken.
LED  **5** leuchtet.
- 3. Bereit zur Kopplung.
- 4. App **Lidl Home** öffnen.
- 5. Reiter  **Zuhause** :
 antippen (weitere Geräte hinzufügen).
- 6. Kategorie auswählen:
Stecker und Buchse
- 7. Auswählen:
 - iOS: **Steckdosenleiste**
 - Android: **Steckdosenleiste**
- 8. Gateway auswählen.
- ① Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.

9. **Fertig** antippen.
10.  **4** ca. 5 s gedrückt halten, bis LED  **5** blinkt.
11. **Weiter** antippen.
12. Verbindung wird hergestellt.
13. Nach erfolgreicher Kopplung: Die LED  **5** blinkt nicht mehr.
14. Produkt benennen:  antippen und Namen eingeben.
15. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).
16. **Fertig** antippen.
17. Kopplung abgeschlossen.
18. Zum Home-Bildschirm wechseln:
 antippen.

● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. App **Lidl Home** öffnen.
2. Reiter  **Zuhause**:
Smart-USB-Steckdosenleiste
antippen.
3.  antippen (oben rechts).
4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:

- **Trennen**
oder
- **Trennen und löschen
Sie alle Daten**

(→ „Erweiterte Funktionen“).

5. **Bestätigen** antippen.

● Produkt manuell vom Netzwerk trennen

-   ca. 5 s gedrückt halten, bis LED   blinkt.

- Diese Funktion versetzt das Produkt nur zurück in den Offline-Modus und startet den Kopplungsmodus. Falls Sie alle Daten vom Produkt und der Cloud löschen wollen, beziehen Sie sich auf das Kapitel „Erweiterte Funktionen“, **Gerät entfernen**.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
USB-STECKDOSENLEISTE HG06338-FR den
EU-Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU
entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung
finden Sie unter folgender Internetadresse:
www.owim.com





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06338-FR
Version: 06/2020

IAN 341808_1910

20